

**ACTA REUNIÓN DE PRÁCTICAS CON CENTROS DE PRÁCTICAS
12 de septiembre de 2025 de 10:00 a 11:00 hrs.**

La reunión se celebra de forma virtual a través de Microsoft Teams

Orden del día:

1. Desarrollo de las prácticas e impresiones sobre el curso 2024-2025.
2. Nivel de satisfacción de los centros de prácticas.
3. Aspectos más valorados en el alumnado.
4. Fecha de inicio de las prácticas.
5. Participación en las encuestas de calidad de la UAH.

Convocados: Representantes de los centros de prácticas en los que se realizaron prácticas en el curso 2024-25.

Asistentes

- Bianca Vitalaru (UAH)
- Fe Amalia García Santiago: Hospital Universitario La Paz
- Andrés Palacios: Global Translators
- Omayma El Haddouchi: Interpret Solutions
- Diana Mendieta: Mc LEHM Multilingual Content
- Marcela Iulia Vescan Ilea: Instituto Franklin-UAH
- Cong Wang: Devoture Innovation S.L.
- Paulo Ferreira Nunes: Iberactiv
- Susana Marín Iglesias: Centro de Inteligencia contra el Terrorismo y el Crimen Organizado
- Nathan: Centro Universitario Cardenal Cisneros
- Hana El Abdallaoui Flihi: Fundación Islamic Relief

Puntos tratados

1. Desarrollo de las prácticas e impresiones sobre el curso 2024-2025.
Se toma nota de los tipos de centros de prácticas presentes en la reunión. La mayoría trabaja en el ámbito de la T&I, ya sea en el sector sanitario, jurídico-administrativo, técnico u otros sectores. Asimismo, asisten entidades de educación y del sector universitario.

En cuanto al tiempo que llevan acogiendo a alumnos de prácticas, 7 de las entidades presentes llevan más de 3 años acogiendo estudiantes en prácticas, y el resto al menos 2 o 3 años.

Información al estudiante: 9 de las entidades indican haber proporcionado instrucciones al estudiante, ya sea al principio o durante las prácticas. Asimismo, se han proporcionado guías, información escrita y explicada oralmente y en el caso de 2 entidades, los estudiantes realizan un curso breve.

Prácticas extracurriculares: debido a que las horas extracurriculares deben ser remuneradas, ninguna de las entidades se ve en la posición de poder ofrecer este tipo de prácticas.

2. Nivel de satisfacción de los centros de prácticas.

Las entidades muestran un nivel alto de satisfacción en relación con los conocimientos temáticos del alumnado sobre el ámbito de la T&I, herramientas de traducción, terminología y gestión. Asimismo, se muestran satisfechos respecto a los conocimientos de los estudiantes en lo referente al ámbito laboral, sus habilidades de trabajo en equipo, trabajo individual y actitud del alumnado en general.

3. Aspectos más valorados en el alumnado.

Se valora la variedad de idiomas, el perfil del estudiantado, los conocimientos mostrados, la flexibilidad y las ideas aportadas. Se plantea la posibilidad de aumentar las horas de prácticas y resaltan la necesidad de que los estudiantes tengan los conocimientos suficientes de sus lenguas de trabajo así como de conocimientos teórico-prácticos sobre traducción e interpretación.

4. Fecha de inicio de las prácticas

Se recuerda a las entidades la posibilidad de empezar las prácticas antes del mes de marzo, con horario flexible y/o determinados días para el alumno para un mejor aprovechamiento. Se deberá indicar en el detalle la flexibilidad y el número de horas a la semana.

5. Participación en las encuestas de calidad de la UAH. Se recuerda que, al

Máster Universitario Europeo en Comunicación Intercultural, Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos

finalizar las prácticas, los tutores recibirán de parte de la UAH unas encuestas para valorar su nivel de satisfacción, que repercutirá en la calidad del programa.

Sin más cuestiones que tratar y sin dudas que plantear, se finaliza la reunión a las 11h.



Fdo. Bianca Vitalaru (Coordinadora de prácticas)